

---

## AUSSCHREIBUNG *the competition*

Für das Festival Europäische Kirchenmusik Schwäbisch Gmünd wird zur Förderung zeitgenössischer geistlicher Musik im jährlichen Wechsel ein Kompositionsauftrag vergeben oder ein Kompositionswettbewerb ausgeschrieben. Für das Jahr 2018 schreibt das Festival einen Kompositionswettbewerb aus. Als Preisgeld wird ein Betrag von EUR 2.000 bereitgestellt.

*To promote contemporary sacred music, the „Festival European Sacred Music Schwaebisch Gmuend“ (Germany) organizes every two years a competition of composing alternating with ordering a composition by a chosen composer. For the year 2018 the festival organizes a competition of composing and provides a prize of 2,000 EUR.*

---

## AUFGABE *object of the competition*

1. Zum Festivalthema 2018 „Mit allen Sinnen“ soll eine Komposition für Chor a cappella (SATB) geschaffen werden, welche sich auf die Bibelverse Prediger 9, 7-10 bezieht:

*For the theme of the 2018 festival „Human senses“ a work for a choir a cappella (SATB) is to be composed, which refers to the following passages from the Bible (Ecclesiastes 9, 7-10):*

So geh hin und iss dein Brot mit Freuden, trink deinen Wein mit gutem Mut; denn dein Tun hat Gott schon längst gefallen.

Lass deine Kleider immer weiß sein und lass deinem Haupte Salbe nicht mangeln.

Genieße das Leben mit der Frau, die du lieb hast, solange du das eitle Leben hast, das dir Gott unter der Sonne gegeben hat; denn das ist dein Teil am Leben und bei deiner Mühe, mit der du dich mühest unter der Sonne.

Alles, was dir vor die Hände kommt, es zu tun mit deiner Kraft, das tu; denn im Totenreich, in das du fährst, gibt es weder Tun noch Denken, weder Erkenntnis noch Weisheit.

(©Lutherbibel 2017)

*Go, eat your bread with joy, and drink your wine with a merry heart, for God has already approved what you do.*

*Let your garments be always white. Let not oil be lacking on your head.*

*Enjoy life with the wife whom you love, all the days of your vain life that he has given you under the sun, because that is your portion in life and in your toil at which you toil under the sun.*

*Whatever your hand finds to do, do it with your might, for there is no work or thought or knowledge or wisdom in Sheol, to which you are going.*

(©English Standard Version)

Es kann auch eine andere Übertragung herangezogen werden, sofern dafür kostenfreie Nutzungs- und Aufführungsrechte mit der Einreichung vorgelegt werden.

*The composer could also choose another translation, if free performance and stage rights are guaranteed and submitted with the composition.*

2. Die Aufführungsdauer des Werkes soll 8 – 12 Minuten betragen.

*The work should take 8 – 12 minutes to perform.*

3. Das von der Jury prämierte Werk soll vom Kammerchor „figure humaine“ unter der Leitung von Prof. Denis Rouger beim Eröffnungsgottesdienst des Festivals am 13. Juli 2018 uraufgeführt werden.

*The work chosen by the jury will be first performed in the ecumenical opening service of the festival on 13th July 2018 by the chamber choir „figure humaine“ directed by Prof. Denis Rouger.*

---

## JURY *members of the jury*

1. Die Entscheidung in diesem Wettbewerb trifft eine unabhängige Jury. Ihr gehören an:

*An independent jury will take the decision. The jury members are:*

Frank Gerhardt, Komponist (Kassel)

Detlef Dörner, Komponist (Stuttgart)

Prof. Denis Rouger, Professor für Chorleitung (Staatliche Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart)

KMD Sontraud Engels-Benz, Direktorium Festival Europäische Kirchenmusik

2. Die Partituren werden der Jury anonym vorgelegt. Die Entscheidung der Jury ist unanfechtbar. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

*The scores will anonymously be presented to the jury. The decisions of the jury are irrevocable. Any juridical contestation against the decisions of the jury is not admissible.*

3. Die Jury kann den Preis auch teilen oder auf eine Preisvergabe verzichten.

*The jury has the right not to give the prize or to split the prize.*

---

## TEILNAHMEBEDINGUNGEN *conditions of participation*

1. Es dürfen nur Kompositionen eingereicht werden, die bislang weder aufgeführt noch veröffentlicht wurden.

*Only works may be handed in which have neither been performed nor published to date.*

2. Teilnehmende dürfen nur eine Komposition einreichen.

*Every participant is allowed to hand in only one composition.*

3. Ehemalige Preisträger sind von der Teilnahme am Wettbewerb ausgeschlossen.

*Former prize-winners are not allowed to participate in the competition.*

4. Die teilnehmenden Komponisten übertragen dem Veranstalter das Recht zur Uraufführung des prämierten Werkes beim Eröffnungsgottesdienst des „Festival Europäische Kirchenmusik“ am 13. Juli 2018 und stellen das Aufführungsmaterial unentgeltlich und frei von Rechten Dritter zur Verfügung.

*The participating composers vest the organizer with the rights for the first performance during the opening service of the „Festival Europäische Kirchenmusik“ on 13th July 2018. They provide the music scores free of cost and guarantee the performance without any rights of a third party.*

5. Die Partitur ist in gut leserlicher Form in fünffacher Ausfertigung einzusenden. Eine Namensnennung oder Signierung auf der Partitur darf nicht erfolgen. Angaben zum Komponisten (Name, Adresse, Telefon, E-Mail) sind in einem verschlossenen Briefumschlag der Sendung beizulegen.  
*The easy readable scores have to be sent in anonymously in five copies, not marked or signed by the author. Informations about the composer (name, address, phone number, E-mail) have to be enclosed in a closed envelope.*
6. Die Teilnehmer werden vom Ausgang des Wettbewerbs informiert und erhalten ein Exemplar der eingesandten Partitur zurück.  
*The participants will be informed about the decision over the competition and will receive one copy of the scores back.*
7. Die Komposition ist bis spätestens 1. Februar 2018 (Poststempel) fünffach zu senden an:  
*The composition is to be sent until February 1, 2018 (date of postmark) in five copies to:*

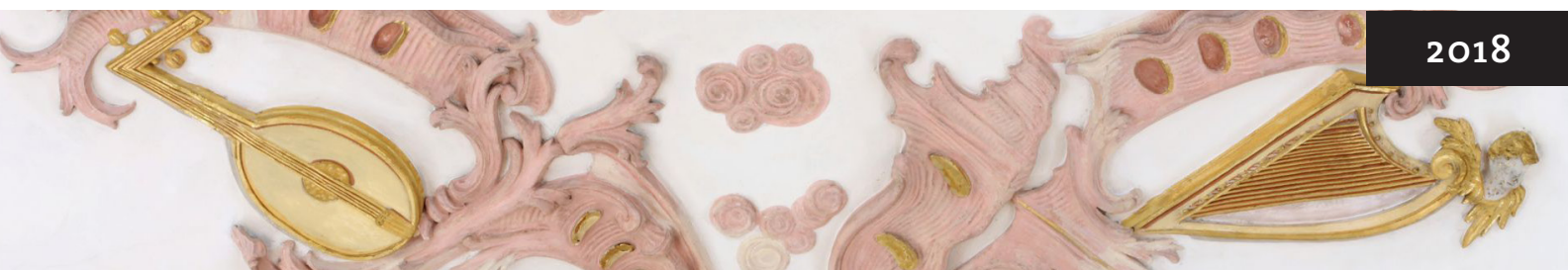
**Kulturbüro Schwäbisch Gmünd**  
**„Kompositionswettbewerb“**  
**Marktplatz 7**  
**73525 Schwäbisch Gmünd**  
**Deutschland**

---

**FESTIVALPROGRAMM 2018** Auswahl, Änderungen vorbehalten!  
**„MIT ALLEN SINNEN“**

- 
- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 13. 7. ERÖFFNUNGSGOTTESDIENST MIT URAUFFÜHRUNG                                    | 14. KOMPOSITIONSWETTBEWERB |
| 14. 7. WÜRTT. PHILHARMONIE REUTLINGEN: RICHARD STRAUSS „EINE ALPENSINFONIE“       |                            |
| 17. 7. NEUE VOCALSOLISTEN STUTTGART: DIETER SCHNEBEL „UTOPIEN“                    |                            |
| 18. 7. VOX CLAMANTIS (ESTLAND): FESTKONZERT FÜR GODEHARD JOPPICH                  |                            |
| 19. 7. STEPHEN LAYTON & TRINITY COLLEGE CHOIR CAMBRIDGE: ENGLISCHE KATHEDRALMUSIK |                            |
| 20. 7. MICHEL GODARD & FRIENDS: CONCERT DES PARFUMS                               |                            |
| 21. 7. JUNGE PHILHARMONIE OSTWÜRTTEMBERG: CARL ORFF „CARMINA BURANA“              |                            |
| 22. 7. VOKALENSEMBLE SJAELLA: „CHEEK TO CHEEK“ A CAPPELLA                         |                            |
| 25. 7. MOTETTENCHOR SCHWÄBISCH GMÜND: MENDELSSOHN ORATORIUM „PAULUS“              |                            |
| 28. 7. DRESDNER KAMMERCHOR: HEINRICH SCHÜTZ & MEHRCHÖRIGKEIT DES FRÜHBAROCK       |                            |
| 31. 7. BUNDESJUGENDBALLET: MODERN DANCE IM KIRCHENRAUM                            |                            |
| 4. 8. JÖRG HALUBEK & IL GUSTO BAROCCO: J.S. BACH „JOHANNESPASSION“                |                            |
| 5. 8. ÖKUMENISCHER SCHLUSSGOTTESDIENST  |                            |

Eine umfangreiche Festivalbroschüre ist ab Mitte März 2018 erhältlich. Der Kartenvorverkauf beginnt am 23.3.2018.  
 Veranstalter: Kulturbüro Schwäbisch Gmünd, Marktplatz 7, 73525 Schwäbisch Gmünd  
 Telefon 0049 (0) 7171/603-410, Telefax 0049 (0) 7171/603-4119  
 E-Mail [kulturbuero@schwaebisch-gmuend.de](mailto:kulturbuero@schwaebisch-gmuend.de) | Internet [www.kirchenmusik-festival.de](http://www.kirchenmusik-festival.de)



# 14. Kompositionswettbewerb

## Zeitgenössische Geistliche Musik

### 14th Competition of Composing Contemporary Sacred Music